



柏市国際交流センター

かわら版

2017年

3月

柏市国際交流センター指定管理者
 特定非営利活動法人柏市国際交流協会
 〒277-0005 千葉県柏市柏 1-7-1-301 パレット柏内
 ■TEL: 04-7157-0281 ■FAX: 04-7165-7321
 ■E-MAIL: kcc@kira-kira.jp
 ■URL: <http://www.kcc.kira-kira.jp>

Vol.
11

フレンドシップタイム「素敵なパラオの人々」(1/29) 交流委員会

パレット柏に30名の参加者が集い、中村時夫さんのお話を聞きました。中村さんは、元中学校の数学教師。退職後、JICAのシニアボランティアとして、パラオ共和国教育省で2年間、数学の教育課程の編成、教員の指導力向上、子どもたちの指導に尽力しました。

パラオは、日本から直行便で4時間余り、南太平洋のサンゴ礁に浮かぶ美しい島々です。スペイン、ドイツの統治を経て、第1次大戦後から第2次大戦が終了するまで、日本が委任統治をしていました。道路、橋などのインフラ整備、鯉節工場を作って雇用創出したので、パラオの人々は今でも日本語の単語を使うなど、日本人には親しみを感じています。前の大統領がナカムラさんだったので、中村さんは“big name”と言われたそうです。

パラオのペリリュー島は、太平洋戦争の激戦地で、本土への攻撃の最後の砦となるべく、17,000人もの日本兵が全滅しました。島民を巻き添えにしないために、他の島へ避難させたために、犠牲者は出ませんでした。

掛け算九九ができない子どもたちのために、教員共々指導し、全国一斉テストを実施。成績優秀者には、「私の九九は完璧」という言葉と算数の問題をプリントしたTシャツを作り贈りました。

パラオの人たちは、暑さが厳しい中で働くことを避けるとか、始業時間が来てもすぐに仕事を始めないとか、彼ら独特のスタイルで生活していますが、発展途上で暮らすには、それも受け入れることが必要と中村さんは言い、「パラオはパラダイス！ありがとう！」と講演を締めくくりました。



ひなまつりの料理 (2/7) 交流委員会



みんな真剣

ひなの節句にどこの家庭でも作る、懐かしい日本の伝統料理のメニューは、はんなりと彩りも美しい茶巾寿司、桜餅、白身魚の野菜あんかけ、菜の花の吸い物でした。

今回は、日本料理の基本中の基本、だしの引き方も、レシピの中に組み込まれ、改めてその引き方の奥深さに感動しました。そのだしで調理した吸い物に、外国人から「薄味なのにおいしい日本の味！」と感嘆の声が上がりました。

アルバニア、中国、韓国、イスラエル、フィリピン、タイ、台湾、日本出身の総勢25名が参加、実習中からにぎやかな国際交流が始まり、講師の先生が参加者全員にくれた手作りのおひな様に大満足の楽しい一時でした。

世界の料理に舌鼓～ニューイヤーズパーティー (2/5) 交流委員会

中央公民館料理実習室で、恒例のニューイヤーズパーティーが開催されました。子どもからシニアまで、初めてみる材料などについて質問をしながらそれぞれの国に分かれて調理をしました。

今年は、ペルー（揚げドーナツ）、インドネシアの焼き鳥（サテ）とピラフ（ナシクニン）、中国（水餃子）、ブラジル（ギリシャライス）、フィリピンのシチュー（カレカレ）、日本（お汁粉）、ウガンダ（カロ、チャパティ、ナッツのソース、豆のスープ）、メキシコ（キラキレス）、韓国（チャプチェ）と8ヶ国の料理を作りました。

特にウガンダのカロという料理には、色は小豆色で饅頭みたい、だけど見た目は石みたい？味は？と皆興味津々。実際はモチモチの柔らかいパンのようで、味はあまりなくナッツや豆のソースをつけて食べました。

たくさんのごちそうを堪能した後は、外国人参加者の自己紹介やゲームをして楽しみました。後片付けの最中にも調味料やお国についての質問があり、賑やかで楽しい1日を過ごしました。

今回は68名が参加しましたが、初めて参加した男性は「お昼からの参加だったので軽く昼食をとってしまった。こんなに美味しいものがたくさんあるなら来年からは朝食も抜いてこよう」と会場をわかれました。美味しい食事が人を幸せにするのは世界共通ですね



参加した方の感想です。

「家族4人で参加しました。初めての参加でしたが、おいしい料理（さすが本場の味！）となごやかな雰囲気、家族みな楽しく過ごすことができました。

長男（9歳）は、最初「外国語話せないけど大丈夫かな」と緊張気味でしたが、食事をしながら同じテーブルの方とお話でき、いい経験ができました。食いしん坊の次男（6歳）はひたすら食べていました。特に気に入ったのは豆スープだったので、今度家で挑戦してみようと思います。

食事の後のクイズやゲームも工夫されていて楽しかったです。

今、国際化とよく言われますが、子どもたちには、英語を勉強する以上に、世界には色々な国・文化があることを知ってほしいので、これからもこういったイベントに参加したいと思っています」（吉川 久枝）

お知らせ

○第44回トランス派遣青少年派遣説明会

日時：3月26日（日）13:00～（12:30～受付）

場所：パレット柏 A～C

内容：2017年度派遣生応募についての説明会
応募条件、応募方法、応募期間等、
担当者が直接説明

○第44回トランス派遣青少年募集

派遣期間：8月7日（月）～8月25日（金）

派遣人数：8名（1997年4月2日～2001年4月1日に生まれた方）

費用：約21万円

申し込み方法：応募書類は3月1日よりKCCにて配布（KIRA HPよりダウンロードも可）申込書を3月27日（月）～4月5日（水）までにKCCへ持参または郵送（必着）
選考：1次＝4月16日（日） 2次＝4月23日（日）

詳細はKIRAホームページをご覧ください

○外国人による日本語スピーチコンテスト来場者募集

外国人のスピーチを通して、市民にその考え方や文化などを理解してもらう国際交流の場としてスピーチコンテストを開催します。是非見に来てください。

日時：3月26日（日）12:30～15:30

会場：パレット柏オープンスペース

費用：無料

確定申告についての話 (2/9) 交流委員会

外国人メンバーの要望で「確定申告について」というテーマで勉強会を開催しました。

講師は、飯野さん（事務局）でした。現役時代の長い専門経験に加え、柏税務署を事前に訪問して新しい情報や資料を収集しておいた上で、講師をしてくださいました。

特に、海外の親族に送金をしている場合の控除の受け方などを、詳しく説明してくれました。参加者からも、確定申告だけでなく、社会保険との関係など踏み込んだ質問も出て日本の税制・社会保険の制度に関する関心の深さがうかがわれました。継続して皆の関心の深い日常生活における問題・課題について知るための勉強会を行ってゆきたいと思います。テーマとして取り上げて欲しいと思うようなことがありましたら事務局まで連絡してください。



「米国の子育て事情」

藤田 典子

テキサス州議事堂前にて（右が筆者）



昨年11月18日より12月30日まで、息子夫婦の出産をサポートするため、米国テキサス州オースティンに滞在した。出産予定日は17日だったが、空港に迎えに来た息子から「今朝産まれた」と聞かされ、そのまま病院に向かった。産婦人科病棟へは、病院発行のIDを持った息子と一緒にないと入れない。赤ちゃんのへその緒にも連れ去り防止のタグが付いていて、セキュリティには細心の注意を払っていることが伺える。病室は個室で、赤ちゃんの父親は入院中一緒に泊まれる。他の家族も病室で過ごすことができ、食事も病院食でも外部からの出前でも患者の自由である（療養食の患者は駄目だろうが）。母子ともに元気だったので、出産から3日目に退院となった。退院の翌日は、早速小児科の診察があり、赤ちゃんはチャイルドシートに乗せられて出かけて行った。その翌週も診察に出かけて行った。医療費が高いせいか、入院はできるだけ短くするようだ。ちなみに退院後の診察は病院ではなく、クリニックである。

息子の会社は米国企業だが、男女ともに最長8週間、有給の育児休暇（bonding leave---新しい家族との絆を作るための休暇。子どもが生まれた時に限らず、養子を受け入れた時にも適用される）が取れるそうで、妻の出産から2週間の休暇を取って、入院中から夫婦協力して子育てをしている姿は、なんともうらやましく、頭が下がる思いである。男性も、当たり前の権利として育児休暇を取れることが、優秀な社員を獲得する条件の一つのようだ。ちなみに、息子は私が帰国してから残りの6週間の休暇を取り、その間に息子の妻は仕事に復帰して、数日間の出張もこなし、その間息子は赤ちゃんと留守番したそうだ。

米国では連邦法により、労働者は、本人や家族の妊娠・出産、病気などの場合、12週間の無給の休暇を取れることになっている。カリフォルニアやニューヨークでは有給休暇が義務付けられている。息子の会社でも、休暇を延長したければ、12週間無給の休暇を追加できるそうだ。産後1年の育児休暇や、育児時間が取れることが多い日本の母親に比べると、男女平等である米国の母親の方が早く仕事に復帰するようだ。日本の制度の方が、母親が子どもと過ごす時間を多くとれるようだ。息子夫婦が検討している日本人経営のデイケア（保育園）の保育料は、1日65ドル、1ヶ月1100ドルだそうで、だいたいこれが相場のようなようだ。

オースティンは、政治的には保守的で共和党が強いテキサス州の州都でありながらリベラルな人が多い異色の都市で、現在の市長は民主党である。グーグル、インテル、サムスンなどのIT企業が多いことから、カリフォルニアのシリコンバレーになぞらえて、シリコンヒルズとも呼ばれ、人口が流入している。街を歩いていても、心なしか日本に比べて若い人が多いような気がした。

米国に生活者として滞在したのは、1988年から約1年コロラド州デンバーに暮らして以来だが、今までにいなかったようなタイプの大統領を選出したこの国が、どう変化したのか気になっていた。しかし日常接するアメリカ人は概ね人懐こく、近所を散歩して誰かに会うと、必ず「ハロー」と微笑んでくれるし、歩行者を見かけると、車は必ず止まってくれるし、ほんの一面かも知れないが、私の好きな米国がまだそこにはあった。

お知らせ

○オーストラリア先住民の文化と音楽

by デイジュリドゥ奏者・哲J

アボリジニ民族楽器のデイジュリドゥ奏者を迎えての演奏と興味深いトークをお楽しみください。

日時：3月20日（月・祝）13:00～14:30

場所：パレット柏 オープンスペース

申し込み：3月10日までにKCCへ直接か、

メール boshu-2@kira-kira.jp

問い合わせ：KCC

○キャムデン派遣生交流会開催

本年、キャムデン町との友好都市締結20周年を迎えるに当たり、旧沼南町が柏市と合併した2005年度以降の派遣生、引率者を囲む交流会を下記の要領で開催します。是非ともご参加ください。

すでに該当の皆さんには案内状を発送しております。返信がまだの方は早急にお知らせ下さい。また、2004年度以前の派遣生、引率者の皆さんの参加もお待ちしています。

日時：3月20日（月・祝）15:00～17:00

場所：パレット柏 多目的スペースA

費用：300円

問い合わせ：KCC

日本語教室受講生数：248名
外国語講座受講者数：340名

3月の行事

➢ **日本語 柏教室**
場所：パレット柏 (3/26-4/10 春休み)
火 10:00~11:50 会議室 F/G
水 10:00~11:50 E 19:00~20:50 E/F
木 10:00~11:50 E/F
金 19:00~20:50 E
土 13:00~14:50 F/G

➢ **日本語 沼南教室 (3/17~4/5 春休み)**
場所：沼南近隣センター
木 10:00~12:00

➢ **日本語 柏の葉教室 (3/19~4/5 春休み)**
場所：柏の葉サービスコーナー会議室
木 10:00~12:00
13:00~15:00
土 10:00~12:00

➢ **外国語講座 (パレット)**

クラス		曜	時間	最終日
①英会話入門 (A)	1	月	11:10~12:40	3/13
②英会話入門 (B)	1	月	13:00~14:30	3/13
③英会話入門 (C)	1	水	13:00~14:30	3/22
④英会話入門 (D)	1	水	15:00~16:30	3/22
⑤英会話初級	2	月	14:50~16:20	3/13
⑥英会話中級	3	月	9:15~10:45	3/13
⑦中国語中級 (1)	3	火	13:00~14:30	3/21
⑧中国語中級 (2)	3	火	15:00~16:30	3/21
⑨韓国語入門 (A)	1	木	13:00~14:30	3/16
⑩韓国語入門 (B)	1	金	13:00~14:30	3/17
⑪韓国語初級 (A)	2	土	15:10~16:40	3/18
⑫韓国語初級 (B)	2	金	15:00~16:30	3/17
⑬韓国語中級	3	木	15:00~16:30	3/16
⑭スペイン語入門	1	土	10:20~11:50	3/18
⑮スペイン語初級	2	金	9:15~10:45	3/17
⑯スペイン語中級	3	金	11:00~12:30	3/17

*** 行事の申し込み・問い合わせは**
柏市国際交流センター事務所
Tel: 04-7157-0281 Fax: 04-7165-7321

編集・発行 柏市国際交流センター 指定管理者
特定非営利活動法人柏市国際交流協会
(8:30~17:15 開館、日、祝日は休館)
総務委員会広報グループ (2017年3月1日)

*** 3月のスケジュール ***

1	水	かわら版発送	10:00~	パレット A
4	土	国際交流初めの一步	10:00~12:00	パレット F
		交流定例会	13:00~15:00	パレット E
5	日	交流 (学生 G) 英会話, 定例会	12:00~14:30	パレット B
6	月	企画室定例会	15:00~17:00	ブース C
7	火	交流 (日本文化 G) 定例会	10:00~12:00	パレット A
8	水	柏の葉定例会	10:00~11:30	柏の葉 SC
		総務 (広報 G) 定例会	12:30~15:00	パレット A
9	木	世界の料理 (中国)	10:00~13:00	中公料理実習室 2
		交流 (KIRAKIC G) 定例会	13:00~	中公料理実習室 2
		通訳・翻訳小委員会	13:00~15:00	パレット A
10	金	日本語 (沼南教室) 定例会	13:00~15:00	沼南近隣
		グアム定例会	18:30~21:00	パレット A
11	土	総務・多文化共生定例会	10:00~12:00	パレット B
		交流 (国際理解 G) 定例会	13:30~15:00	パレット D
		日本語 (柏教室) 定例会	15:00~	パレット D
12	日	グアム派遣認証式・壮行会	9:00~12:00	パレット B・C
		キャムデン定例会	9:30~12:00	パレット A
13	月	トランス定例会	18:30~20:30	中公集会室 1
14	火	承德定例会	18:00~	パレット B
18	土	外国語定例会	9:30~11:50	パレット D
		Let's Talk in English	12:10~13:10	パレット E
20	月	オーストラリア先住民の文化と音楽	13:00~14:30	P オブンスペース
		キャムデン派遣生交流会	15:00~17:00	P 多目的 A
25	土	派遣柏生グアムに出発		市役所
26	日	トランス派遣説明会	13:00~	パレット A~C
		外国人によるスピーチコンテスト	13:30~15:30	P オブンスペース

*** 世界の料理教室 (中国の家庭料理)**
・日時：3月9日 (木) 10:00~13:00
・場所：中央公民館 4F 料理実習室 2
・費用：1,000円
・持ち物：エプロン
・申し込み：メール boshu-1@kira-kira.jp か KCC へ直接
・申込期間：3/2~3/7 まで
・先着 30 名

*** 使用済み切手等の整理**
使用済みの切手、テレホンカード、外国のコインなどを整理しユニセフなど国際支援機関に送るための準備をします。是非、ご参加ください。
日時：3月14日 (火) 9:30~12:00 会議室 E

*** 外国人のための無料法律・行政手続き相談会**
外国人のみなさん、何かこまった事はありますか？
弁護士や行政書士がみなさんの相談を聞いてくれます。
困っている外国人にも教えて下さい。
日時：3月22日 (水) 13:00~17:00 場所：パレット柏
予約：柏市国際交流センターへ

他団体からのお知らせ

*** 柏市国際交流協会 柏の葉外国語講座**
(柏の葉サービスコーナー)

クラス	レベル	曜日	時間	最終日
①柏の葉英会話入門	1	月	10:00~11:30	3/13
②柏の葉英会話初級	2	月	13:00~14:30	3/13
③柏の葉英会話中級	3	土	13:10~14:40	3/25
④柏の葉中国語入門	1	金	13:00~14:30	3/17
⑤柏の葉韓国語初級	2	月	15:00~16:30	3/13
⑥柏の葉韓国語中級	3	土	15:00~16:30	3/25

電気のご利用が 多い方に良報!

家族4人戸建てでお住まいのBさん宅の場合
年間約10,000円値下げ (税込)

電気料金が月額14,000円程度の場合
契約アンペア60A 月額の電気使用量480kWhを想定

電気料金がよりお得!

IT関連機器・オフィス家具・事務用品の総合商社 株式会社 **ミツコ堂** にお任せ
TEL.04-7166-7151 FAX.04-7163-6336

伊東元 東証ゼネラル石油株式会社
〒108-8005 東京都港区赤坂1-4-19ビル TEL.0120-505-607